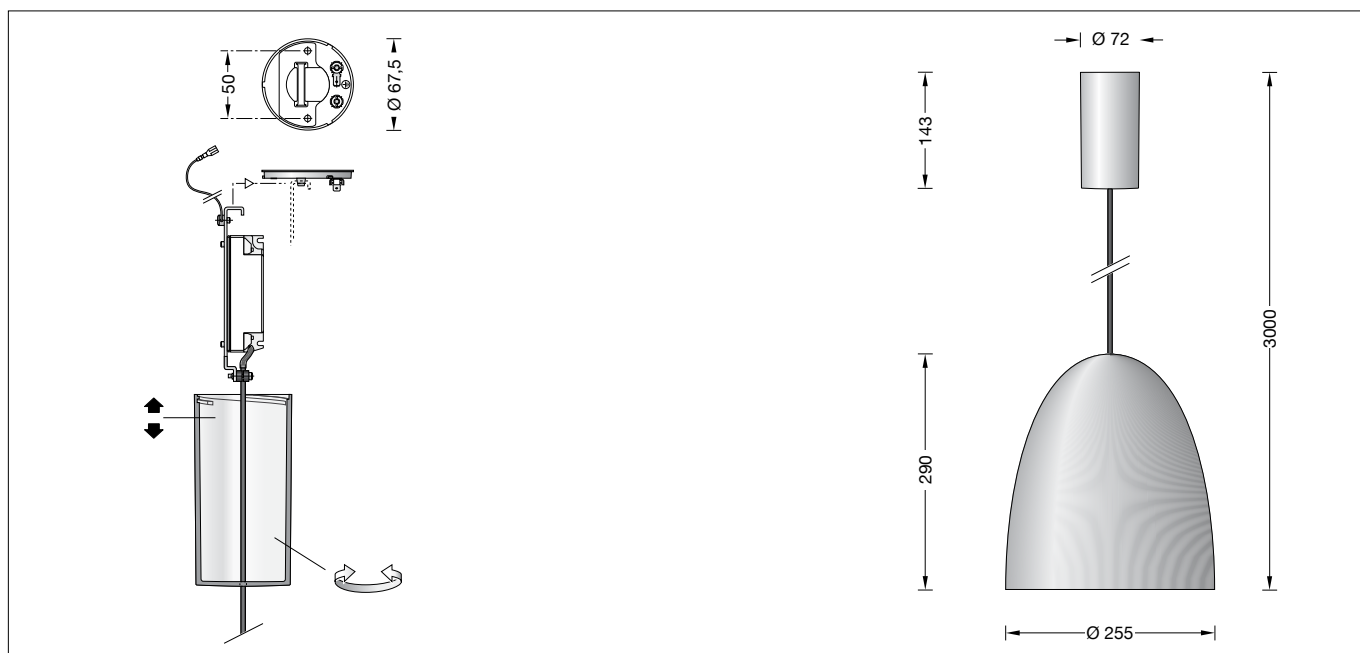


BEGA**56 616.6**

Pendelleuchte für die Verwendung im Innenbereich
 Pendant luminaire for indoor use
 Suspension pour utilisation à l'intérieur

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Pendelleuchte · Innenleuchte mit mundgeblasenem Opalglas und Metallgehäuse für nach unten gerichtetes entblendetes Licht.

Instructions for use**Application**

Pendant luminaire · indoor luminaire with hand-blown opal glass and metal housing for non-glare light deflected downwards.

Fiche d'utilisation**Utilisation**

Suspension · luminaire d'intérieur avec verre opale soufflé à la bouche et cache métallique pour un éclairage non éblouissant dirigé vers le bas.

Produktbeschreibung

LED-Pendelleuchte »STUDIO LINE«
 Leuchtengehäuse aus Aluminium,
 Oberfläche Einbrennlackierung samtschwarz,
 Innenfarbton kupfer matt
 Mundgeblasenes Opalglas, mit Gewinde
 Leitungsspendel Mantelleitung schwarz
 2 x 0,5 mm mit 1 Stahlseil
 Gesamtlänge der Leuchte ca. 3000 mm
 Anschlussklemmen 1,5 mm²
 Schutzleiteranschluss
 Anschlussklemme 2-polig für
 digitale Steuerung
 LED-Netzteil im Baldachin
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DALI steuerbar
 Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine
 Basisisolierung vorhanden
 Schutzklasse I
 CE – Konformitätszeichen
 Gewicht: 2,4 kg

Product description

LED pendant luminaire »STUDIO LINE«
 Aluminium luminaire housing,
 velvet black enamel finish,
 inside hue matt copper
 Hand-blown opal glass, with screw neck
 Black flex suspension 2 x 0,5 mm²
 with 1 steel messenger wire
 Overall length of luminaire approx. 3000 mm
 Connecting terminals 1,5 mm²
 Earth conductor terminal
 2-pole connecting terminal for
 digital control
 LED power supply unit inside canopy
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DALI controllable
 A basic isolation exists between power cable
 and control line
 Safety class I
 CE – Conformity mark
 Weight: 2.4 kg

Description du produit

Suspension LED »STUDIO LINE«
 Armature du luminaire en aluminium,
 finition laque cuite au four noir satiné,
 teinte intérieure cuivre mat
 Verre opale soufflé à la bouche, avec filetage
 Suspension par câble noir 2 x 0,5 mm²
 avec 1 fil d'acier
 Longueur totale du luminaire
 d'environ 3000 mm
 Bornier 1,5 mm²
 Bornier de mise à la terre
 Bornier à deux pôles pour pilotage numérique
 Boîtier d'alimentation LED dans cache-piton
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 Contrôlable DALI
 Une isolation existe d'origine entre le réseau et
 les câbles de commande
 Classe de protection I
 CE – Sigle de conformité
 Poids: 2,4 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	17,7 W
Leuchten-Anschlussleistung	21,6 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

56616.6 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0327/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	2820 lm
Leuchten-Lichtstrom	791 lm
Leuchten-Lichtausbeute	36,6 lm/W

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen. Netzanschlussleitung durch Montageplatte führen.

Montageplatte mittels geeignetem Befestigungsmaterial an der Decke befestigen. Schutzleiterverbindung an Montageplatte herstellen.
Baldachin an Anschlussleitung nach unten schieben und Leuchtenaufhänger (Netzteilhalter) in Montageplatte einhängen. Schutzleiterverbindung zwischen Baldachin und Montageplatte (Steckverbindung) herstellen sowie elektrischen Anschluss an Klemmen vornehmen.
Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme (DALI) zu verwenden.
Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben. Baldachin an die Decke schieben, damit er von der Montageplatte zentriert wird und durch Rechtsdrehung auf Montageplatte arretieren.

Kürzen des Leitungspendels

Die Leitung darf nur oben im Baldachin gekürzt werden.
Sicherungsschraube der Stahlseilklemme lösen und Stahlseil herausziehen.
Anschlussadern aus Netzteilklemme entfernen. Schrauben am Zugentlaster lösen.
Transparenten Schutzschlauch von Leitung abnehmen.
Leitung auf gewünschte Länge kürzen und Mantelisolierung ca. 60 mm abisolieren.
4 Fülladern der Leitung bis zum Rand der Mantelisolierung kürzen.
Stahlseil ca. 60 mm abisolieren und Stahlseilende ca. 10 mm verzinnen.
Rote und schwarze Ader ca. 7 mm absetzen und verzinnen.
Transparenten Schutzschlauch über rote und schwarze Ader bis zum Rand der Mantelisolierung schieben.
Leitung mittels Zugentlaster fixieren - siehe Skizze.
Stahlseil 2x durch die Stahlseilklemme führen und Sicherungsschraube wieder fest anziehen. Beim Zurückführen des Stahlseils ist die Bohrung seitlich der Stahlseilklemme im Netzteilhalter zu verwenden.
Anschluss **rot** auf "LED +" und Anschluss **schwarz** auf der mit "700 mA" gekennzeichneten Netzteilklemme vornehmen.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Lamp

Module connected wattage	17.7 W
Luminaire connected wattage	21.6 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

56616.6 K3

Module designation	LED-0327/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	2820 lm
Luminaire luminous flux	791 lm
Luminaire luminous efficiency	36,6 lm/W

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.
Lead the mains supply cable through the mounting plate.
Fix mounting plate to the ceiling by using suitable fixing material.
Make earth connection to mounting plate.
Pull canopy down the cable and fit hanger to hook.
Make earth connection between canopy and mounting plate (plug connection) and make electrical connection to the terminals.
For digital control please use the connecting terminal (DALI).
In case this connector is not used the luminaire will be operated at full light output.
Push canopy against the ceiling to get it centered by the mounting plate and turn it clock-wise to the stop.

Shortening of flex suspension

The flex suspension must only be shortened at the canopy end.
Loosen set screw of the steel wire clamp and pull out steel wire.
Remove connection lines from power supply unit terminal.
Loosen screws of the cable strain relief.
Remove transparent protective sleeve.
Shorten cable to the desired length and strip the coating about 60 mm.
Shorten 4 fill in lines of the cable up to the edge of the stripping.
Strip coating of steel wire about 60 mm and tin steel wire end about 10 mm.
Strip the red and black line approx. 7 mm and tin it.
Slide the transparent protective sleeve over the red and black line until the edge of the stripping.
Tighten cable by using the cable strain relief - see sketch.
Lead steel wire twice through the steel wire clamp and fix it by tighten the set screw. While returning the steel wire, the lateral drill hole in the hanger next to the steel wire clamp is to be used.
Make connection **red** to "LED +" and connection **black** to the marked terminal "700 mA" of the power supply unit.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Lampe

Puissance raccordée du module	17,7 W
Puissance raccordée du luminaire	21,6 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

56616.6 K3

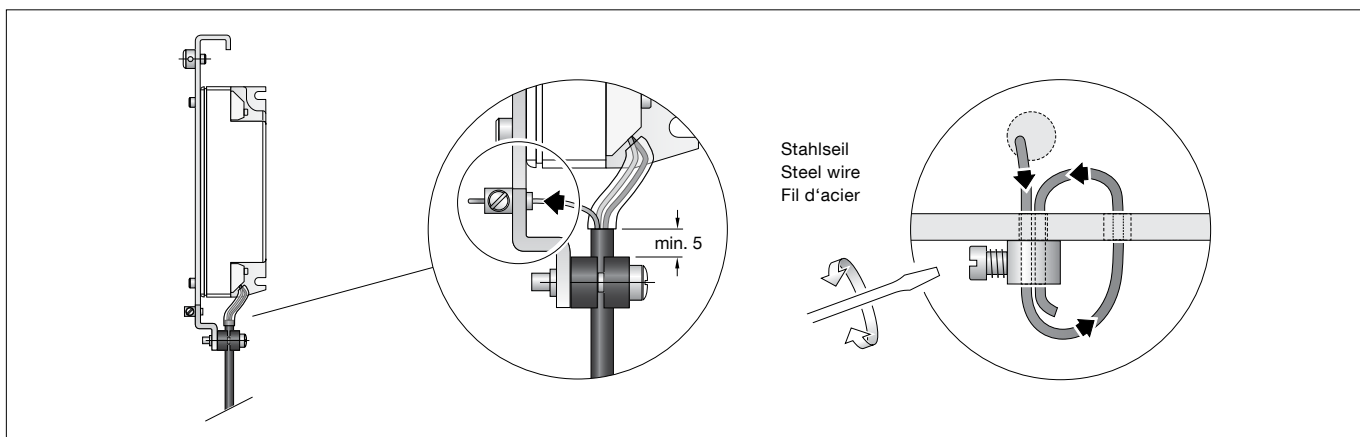
Marquage des modules	LED-0327/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	2820 lm
Flux lumineux du luminaire	791 lm
Rendement lum. d'un luminaire	36,6 lm/W

Installation

Les LEDs sont des composants électroniques haut de gamme! Eviter de toucher la surface de diffusion avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.
Passer le câble par la platine de fixation. Installer la platine de fixation au plafond avec le matériel approprié.
Procéder à la mise à la terre de la platine de fixation.
Tirer le cache-piton vers le bas sur le câble et fixer le suspendeur au crochet.
Procéder à la mise à la terre à la fiche de cache-piton et la platine de fixation et puis faire le branchement électrique aux borniers.
Pour le pilotage numérique utiliser le bornier (DALI).
Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne sur la puissance maximale.
Pousser le cache-piton vers le plafond pour qu'il soit centré par la platine de fixation et le tourner vers la droite jusqu'à l'arrêt.

Raccourcir le câble de suspension

Le câble ne peut être raccourci qu'en haut dans le cache-piton.
Dévisser la vis de bornier de fixation et retirer le fil d'acier.
Enlever les brins de raccordement des bornes du boîtier d'alimentation.
Dévisser les vis du serre câble.
Enlever la gaine de protection transparent du câble, le raccourcir à la longueur désirée et le dénuder à $\pm 60\text{ mm}$.
Raccourcir 4 fils sans conducteur interne du câble jusqu'au bord de la partie dénudé.
Dénuder le fil d'acier à $\pm 60\text{ mm}$ et étamer l'extrémité à $\pm 10\text{ mm}$.
Dénuder les conducteurs rouge et noir à $\pm 7\text{ mm}$ et l'étamer.
Recouvrir le câble entier de la gaine de protection transparent jusqu'au bord de la partie dénudé.
Fixer le câble avec le serre câble - voir maquette.
Passer le fil d'acier deux fois à travers le bornier de fixation et re-serrer la vis de sécurité. En rentrant le câble d'acier, utilisé le trou latéral du bornier de fixation du suspendeur.
Procéder au raccordement des conducteurs au bloc d'alimentation **rouge** à "LED +" et **noir** à la borne marqué de "700 mA".



Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten.
Glas durch Linksdrehung aus Leuchtengehäuse herausdrehen.
Befestigungsschrauben der LED-Einrichtung lösen.

Hinweis:

LED-Einrichtung kann ggf. im Leuchtengehäuse festsitzen.
LED-Einrichtung daher durch Kippen / Ziehen am Gewinde aus dem Leuchtengehäuse lösen.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
LED-Einrichtung montieren.
Glas durch Rechtsdrehung in das Leuchtengehäuse einschrauben.

Replacement of the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect the system.
Unscrew glass from luminaire housing by turning it counter-clockwise.
Loosen fixing screws of the LED-unit.

Note:

LED-unit may possibly be stuck inside the luminaire housing.
It is therefore recommended to release the LED-unit by tilting it at the thread.
Please follow the installation instructions for the LED module.
Reinstall LED-unit.
Screw glass into luminaire housing by turning it clockwise.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée sur le luminaire.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension.
Dévisser le verre de l'armature en tournant vers la gauche.
Dévisser les vis de l'équipement d'alimentation LED.

Remarque:

L'équipement d'alimentation LED risque d'être bloqué dans le luminaire.
Il est donc recommandé de le faire basculer dans la carcasse afin de le desserrer.
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Installer l'équipement d'alimentation LED.
Visser le verre dans l'armature du luminaire en le tournant vers la droite.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.

Nettoyage · Entretien approprié

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser le de la saleté. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.

Ersatzteile

Ersatzglas	11 003 151 41RG
LED-Netzteil	DEV-0157/700
LED-Modul 3000K	LED-0327/930

Spares

Spare glass	11 003 151 41RG
LED power supply unit	DEV-0157/700
LED module 3000K	LED-0327/930

Pièces de rechange

Verre de rechange	11 003 151 41RG
Bloc d'alimentation LED	DEV-0157/700
Module LED 3000K	LED-0327/930